

ការប្តឹងតវ៉ាខាងទូរទស្សន៍និងវិទ្យុផ្សាយសំឡេង:
មគ្គុទ្ទេសមួយសំរាប់ទូរទស្សន៍កំពុងនិងអ្នកស្តាប់វិទ្យុផ្សាយសំឡេង
www.bsa.govt.nz

បើអ្នកមានការខ្វល់ខ្វាយបារម្ភអំពីមតិកានៃកម្មវិធីទូរទស្សន៍និងវិទ្យុផ្សាយសំឡេង ច្បាប់អនុញ្ញាតឱ្យអ្នកប្តឹងតវ៉ាទៅគេបានហើយធ្វើឱ្យប្រាកដថា ការតវ៉ារបស់អ្នកត្រូវតែយកទៅគិតគូរដោយប្រាកដប្រជា ។ ដោយប្តឹងតវ៉ាជាផ្លូវការ ទូរទស្សន៍កំពុង និងអ្នកស្តាប់វិទ្យុផ្សាយសំឡេងអាចជួយថែទាំរក្សាបទដ្ឋាននៃការផ្សាយទូរទស្សន៍និងវិទ្យុសំឡេងឱ្យបានល្អប្រសើរ ។

មគ្គុទ្ទេសនេះពន្យល់អំពីរបៀបសំរាប់ប្តឹងតវ៉ាជាផ្លូវការ និងមុខនាទីរបស់អាជ្ញាធរបទដ្ឋានការផ្សាយ (ហៅកាត់ថា "ប៊ីអេសអេ") (the Broadcasting Standards Authority (the BSA) ក្នុងការអង្កេតនិងពិនិត្យដោយហ្មត់ចត់ឡើងវិញនូវបណ្តឹងតវ៉ាដែលបានធ្វើទៅអ្នកផ្សាយទូរទស្សន៍និងវិទ្យុផ្សាយសំឡេង ។

តើខ្ញុំអាចប្តឹងតវ៉ាអំពីអ្វីបាន?

អ្នកអាចធ្វើការប្តឹងតវ៉ាជាលក្ខណៈផ្លូវការអំពីកម្មវិធីណាដែលអ្នកយល់ថាបានបំពានលើបទដ្ឋាននៃការផ្សាយខាងទូរទស្សន៍និងវិទ្យុ ។ កម្មវិធី (Programme) គឺអ្វីមួយដែលបានផ្សាយតាមទូរទស្សន៍ឬវិទ្យុ រួមទាំងវគ្គផ្សាយពាណិជ្ជកម្មសំរាប់កម្មវិធីនោះផង ។ អ្នកក៏អាចប្តឹងតវ៉ាអំពីការផ្សាយយោសនាផ្នែកនយោបាយដែលមានមុនការបោះឆ្នោតរើសមេតិកទេសសមាជិករដ្ឋសភាផងដែរ ។

សូមកត់ចំណាំថាបណ្តឹងតវ៉ាអំពី **ការផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម** ត្រូវធ្វើទៅអាជ្ញាធរបទដ្ឋានការផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម (the Advertising Standards Authority), PO Box 10 675, Wellington អ៊ីមែល asa@asa.co.nz រឺប៊ែសាយ www.asa.co.nz

តើអ្វីទៅជា "បទដ្ឋានការផ្សាយទូរទស្សន៍និងវិទ្យុសំឡេង"?

បទដ្ឋានការផ្សាយសំរាប់កម្មវិធីទូរទស្សន៍និងវិទ្យុផ្សាយសំឡេងរួមមានទាំង:

- មាននិស្ស័យល្អវិចិត្រនិងភាពសមរម្យត្រឹមត្រូវតាមវិន័យនានា
- ច្បាប់និងបញ្ញត្តិ
- ភាពមិនផ្ទៀងផ្ទាត់ទៅម្ខាងៗ
- សុច្ឆរិត្តយុត្តិធម៌
- ការប្រកាន់រើសអើង

- ភាពទៀងត្រង់ត្រឹមត្រូវ
- ភាពដាច់ដោយឡែកពីគេនៃឯកត្តជន
- ការការពារក្មេង
- ហិង្សា
- ការផ្សាយលក់គ្រឿងស្រវឹង
- ការចាត់កម្មវិធីជាថ្នាក់-ផ្នែក
- ព័ត៌មានអំពីកម្មវិធី ។

មគ្គុទ្ទេសពិស្តារដែលពន្យល់អំពីបទដ្ឋានការផ្សាយគឺមាននៅក្នុង ក្រមអនុវត្តិខាងការផ្សាយវិទ្យុនិងទូរទស្សន៍ (Codes of Broadcasting Practices) ដែលអាចមើលបាននៅ www.bsa.govt.nz ឬតាមទូរស័ព្ទ ឬសរសេរទៅ ប៊ីអេសអេ ។

តើខ្ញុំត្រូវធ្វើយ៉ាងណាដើម្បីធ្វើបណ្តឹងតវ៉ាជាផ្លូវការ?

បើអ្នកចង់ធ្វើបណ្តឹងតវ៉ាអំពីការបំពានលើបទដ្ឋាននៃការផ្សាយខាងទូរទស្សន៍និងវិទ្យុ ជាដំបូងអ្នកត្រូវសរសេរទៅអ្នកផ្សាយនោះតែម្តង ។ សូមផ្ញើសំបុត្រប្តឹងតវ៉ារបស់អ្នកទៅនាយកក្រុមហ៊ុនផ្សាយ (Chief Executive) នោះ លើកលែងតែករណីមួយ គឺការប្តឹងតវ៉ាអំពីការបំពានលើភាពដាច់ដោយឡែកពីគេ (breach of privacy) ។ ក្នុងករណីនេះ ត្រូវផ្ញើបណ្តឹងទៅចាងហ្វាងខាងច្បាប់នៃប៊ីអេសអេ (BSA’s legal manager) ផ្ទាល់តែម្តង ។ អ្នកអាចដាក់ពាក្យប្តឹងតវ៉ាដោយប្រើគំរូ (form) ដែលមាននៅក្នុងវិបសាយ www.bsa.govt.nz ឬផ្ញើអ៊ីមែលទៅអ្នកផ្សាយនោះ ឬតាមសំបុត្រ ។

បណ្តឹងតវ៉ាជាផ្លូវការត្រូវ:

- សរសេរជាលាយលក់អក្សរ (ហើយមានរួមទាំងពាក្យ "បណ្តឹងតវ៉ាជាផ្លូវការ" (formal complaint))
- បានទទួលដោយអ្នកផ្សាយ(ឬប៊ីអេសអេ ក្នុងករណីដែលបណ្តឹងតវ៉ានោះទាក់ទងទៅភាពដាច់ដោយឡែកពីគេ) ក្នុងរយៈ ២០ ថ្ងៃ-ថ្ងៃធ្វើការ, ចាប់ពីថ្ងៃនៃការផ្សាយអ្វីដែលអ្នកប្តឹងតវ៉ានោះ ("ថ្ងៃធ្វើការ" មិនរួមបញ្ចូលថ្ងៃចុងអាទិត្យ, ថ្ងៃឈប់សំរាកសាធារណៈ និងថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃបុណ្យណូអែលរហូតដល់ថ្ងៃទី១៥មករាទេ)
- មានរួមបញ្ចូលឈ្មោះកម្មវិធីនោះ, ប៉ុស្តិ៍ឬស្ថានីយដែលផ្សាយ និងថ្ងៃនិងម៉ោងពេលដែលផ្សាយ
- អធិប្បាយលើកឡើងនូវបទដ្ឋាននៃការផ្សាយណាដែលអ្នកយល់ថាដែលត្រូវបានបំពានលើ, បើតាមអ្នកយល់ឃើញ

- អធិប្បាយលើកឡើងយ៉ាងច្បាស់អំពីហេតុអ្វីដែលអ្នកយល់ថាកម្មវិធីនោះបំពានលើបទដ្ឋានមួយនោះ ឬបទដ្ឋានទាំងនោះ ។

ពេលលើកឡើងយ៉ាងច្បាស់អំពីអ្វីដែលធ្វើឱ្យអ្នកយល់ថាកម្មវិធីមួយបានបំពានលើបទដ្ឋានណាមួយ វាជាការមានប្រយោជន៍ណាស់ ដែលអ្នកលើកឧទាហរណ៍ពិតជាក់ស្តែងមួយឡើង ។ ឧទាហរណ៍ ដកស្រង់សំដីដែលអ្នកបានយល់ថាហួសហេតុ, អធិប្បាយអំពើលុត ដែលអ្នកយល់ឃើញថាមាននិស្ស័យមិនល្អ, ឬបញ្ជាក់សេចក្តីអធិប្បាយណាដែលអ្នកបានយល់ថាមិនសមហេតុផល ឬលំអៀង ។

តើពេលណាខ្ញុំអាចបញ្ជូនបណ្តឹងតវ៉ាមួយទៅប៊ុំអេសអេបាន?

ច្បាប់ ស្តីអំពីការផ្សាយខាងទូរទស្សន៍ឆ្នាំ១៩៨៩ (The Broadcasting Act 1989) តម្រូវអ្នកផ្សាយឆ្លើយតបទៅបណ្តឹងតវ៉ា របស់អ្នកក្នុងរយៈពេល២០ថ្ងៃ-ថ្ងៃធ្វើការក្រោយពីបានទទួលបណ្តឹងនោះ ។

បើអ្នកមិនពេញចិត្តនឹងសេចក្តីឆ្លើយតបពីអ្នកផ្សាយនោះទេ, នោះអ្នកមានពេល២០ថ្ងៃ-ថ្ងៃធ្វើការ ដើម្បីបញ្ជូនបណ្តឹងតវ៉ានោះទៅ ប៊ុំអេសអេដើម្បីឱ្យមានការអង្កេតនិងពិនិត្យដោយហ្មត់ចត់ឡើងវិញដោយមនុស្សផ្សេងទៀត ។

បើអ្នកផ្សាយមិនឆ្លើយតបមកវិញក្នុងរយៈពេល២០ថ្ងៃ-ថ្ងៃធ្វើការទេ, អ្នកមានពេលរហូតដល់៦០ថ្ងៃ-ថ្ងៃធ្វើការ ចាប់ពីថ្ងៃនៃការ ផ្សាយដើម្បីបញ្ជូនការប្តឹងតវ៉ានោះទៅប៊ុំអេសអេ ។

តើមានអ្វីកើតឡើងពេលណាខ្ញុំបញ្ជូនបណ្តឹងតវ៉ាមួយទៅប៊ុំអេសអេ?

ប៊ុំអេសអេនឹងឱ្យដំណឹងទៅអ្នកផ្សាយឱ្យបានដឹងអំពីបណ្តឹងតវ៉ាមួយដែលបានបញ្ជូនទៅឱ្យដោះស្រាយ ហើយធ្វើច្បាប់ចម្លងមួយច្បាប់ នៃការប្តឹងទៅដល់អ្នកផ្សាយ ហើយអញ្ជើញអ្នកផ្សាយនោះឱ្យឆ្លើយតបវិញ ។

ប៊ុំអេសអេធ្វើច្បាប់ចម្លងនៃចម្លើយរបស់អ្នកផ្សាយមួយច្បាប់មកអ្នក ។ បើអ្នកផ្សាយនោះបញ្ចេញមតិបន្ថែមទៅប៊ុំអេសអេ អ្នកនឹង ត្រូវគេអញ្ជើញឱ្យឆ្លើយតបជាលើកចុងក្រោយបង្អស់ ទៅមតិនោះវិញ ។

សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាទាំងបួននៃប៊ុំអេសអេ ពិចារណាគិតថ្លឹងថ្លែងលើពាក្យបណ្តឹងរបស់អ្នកនៅក្នុងអង្គប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាមួយ ។ ក្រុម ប្រឹក្សាពិនិត្យលើភស្តុតាងទាំងអស់, ដដែលពិភាក្សាបណ្តឹងតវ៉ារបស់អ្នក, ហើយសំរេចថាតើគាំទ្រយល់ព្រមជាមួយឬមិនគាំទ្របណ្តឹង តវ៉ានោះ ។

ជាធម្មតាកិច្ចប្រតិបត្តិនៃប៊ុំអេសអេគឺពិចារណាសេចក្តីវាយការណ៍របស់អ្នកប្តឹងតវ៉ានិងអ្នកផ្សាយ ប៉ុន្តែគេក៏អាចចាត់ចែងធ្វើជា សវនាការ បើគេយល់ថា នេះជាការចាំបាច់ ។

សេចក្តីសម្រេចនៃក្រសួងប៊ុរេអូសេអេជាលាយលក្ខណ៍ត្រូវធ្វើទៅអ្នក និងអ្នកផ្សាយ ។ គេក៏ធ្វើសេចក្តីសម្រេចនោះទៅក្រុមផ្សាយ ព័ត៌មាននិងអ្នកជាវទៅប៊ុរេអូសេអេ, ព្រមទាំងដាក់ផ្សាយនៅក្នុងវិបសាយរបស់ប៊ុរេអូសេអេ ។

ពេលដោះស្រាយបណ្តឹងតវ៉ា ដែលមិនទាន់មានភ័ស្តុតាង អំពីការបំពានលើភាពដាច់ដោយឡែកពីគេប៊ុរេអូសេអេតែងមានសណ្តោស ដល់សំនើរមិនឱ្យបញ្ចេញឈ្មោះអ្នកផ្តើម ។

បើប៊ុរេអូសេអេយល់ស្របជាមួយបណ្តឹងតវ៉ា, គេអាចប្រហែលជា:

- ចេញបញ្ជាឱ្យអ្នកផ្សាយបោះពុម្ពផ្សាយរបាយការណ៍, ឧទាហរណ៍ដូចជាសេចក្តីកែតម្រូវ ឬសេចក្តីសង្ខេបនៃសេចក្តីសម្រេច
- ចេញបញ្ជាឱ្យអ្នកផ្សាយបង់ថ្លៃដែលទាក់ទងការសម្រេចសេចក្តីទៅរដ្ឋប្បវេណីរហូតដល់៥០០០ដុល្លារ
- ចេញបញ្ជាឱ្យអ្នកផ្សាយសងជម្ងឺចិត្ត រហូតដល់៥០០០ដុល្លារ ទៅមនុស្សដែលអ្នកផ្សាយបានបំពានលើភាពដាច់ដោយឡែកពីគេ

ក្នុងករណីយ៉ាងធ្ងន់បំផុត ប៊ុរេអូសេអេអាចចេញបញ្ជាបញ្ឈប់អ្នកផ្សាយមិនឱ្យផ្សាយអ្វីៗទាំងអស់ ឬបញ្ឈប់មិនឱ្យផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម មួយរយៈពេលរហូតដល់២៤ម៉ោង ។

គេអាចប្តឹងឧទ្ធរណ៍សេចក្តីសម្រេចនៃប៊ុរេអូសេអេទៅហាយខត (តុលាការ) (High Court) បាន ។ ប្រសិនបើអ្នកផ្សាយប្តឹង ឧទ្ធរណ៍សេចក្តីសម្រេចនោះទៅហាយខត គេនឹងបញ្ចេញឈ្មោះអ្នកដើមបណ្តឹងជាភាគីម្ខាង, តែគេអាចសម្រេចចិត្តមិនចូលរួម ក្នុងវិធីកាត់ក្តីនៃតុលាការនេះបាន ។

សេចក្តីបញ្ជាក់

បណ្តឹងតវ៉ាជាផ្លូវការដែលសរសេរជាលាយលក្ខណ៍ត្រូវសរសេរជាភាសាអង់គ្លេស ឬភាសាផ្លូវការមួយទៀតនៃប្រទេសនូហ្គីវែន, ក៏ប៉ុន្តែអាចអំពីមាតិកាកម្មវិធីដែលផ្សាយជាភាសាណាមួយបាន ។ ពាក្យបណ្តឹងជាផ្លូវការអាចធ្វើក្នុងនាមផ្ទាល់ខ្លួន ឬជាក្រុមដោយមាន តំណាងម្នាក់ដូចជាសមាជិកសមាគមឬអ្នកច្បាប់ឬអ្នកជួយគាំទ្រ ។

អស័យដ្ឋាន

សូមការខ្ជងសំបុត្របណ្តឹងតវ៉ាជាផ្លូវការទៅ Chief Executive (នាយក) ក្រុមហ៊ុនផ្សាយកម្មវិធីនោះគឺ:

ទូរស័ព្ទ

TVNZ
PO Box 3819
AUCKLAND 1141
ទូរស័ព្ទ: (09) 916 7000
ទូរសារ: (09) 916 6864
www.tvnz.co.nz

TV3 and TV4
TVWorks
Private Bag 92 624
AUCKLAND 1150
ទូរស័ព្ទ: (09) 377 9730
ទូរសារ: (09) 366 5999
ទូរស័ព្ទមិនបាច់បង់ប្រាក់: 0800 888 4733
www.tv3.co.nz
standardscommittee@mediaworks.co.nz

Maori Television
PO Box 113-017
Newmarket
AUCKLAND 1149
ទូរស័ព្ទ: (09) 539 7000
ទូរសារ: (09) 539 7199
www.maoritelevision.com

Prime Television
PO Box 9059
Newmarket
AUCKLAND 1149
ទូរស័ព្ទ: (09) 579 9999
ទូរសារ: (09) 579 8355
ទូរស័ព្ទមិនបាច់បង់ប្រាក់: 0800 759 759
www.primetv.co.nz

Sky Television
PO Box 9059
Newmarket
AUCKLAND 1149
ទូរស័ព្ទ: (09) 579 9999
ទូរសារ: (09) 579 8355
ទូរស័ព្ទមិនបាច់បង់ប្រាក់: 0800 759 759
www.skytvnz.co.nz

វិទ្យុ

ចំពោះការផ្សាយនៃ Radio New Zealand National (វិទ្យុជាតិ នូហ្សីលែន) ឬ Radio New Zealand Concert (វិទ្យុនូហ្សីលែន ខាងប្រគុំភ្លេង) . ត្រូវធ្វើបណ្តឹងតវ៉ាជាផ្លូវការទៅ:

ចំពោះអស់យុទ្ធសាស្ត្ររបស់ស្ថាប័នយកជនសូមរកមើល ដោយខ្លួនឯងតែម្តង ឬអ្នកអាចសុំបានពី:

Radio New Zealand
PO Box 123
WELLINGTON 6140
ទូរស័ព្ទ: (04) 474 1999
ទូរសារ: (04) 474 1459
www.radionz.co.nz

Radio Broadcasters Assn
PO Box 3762
AUCKLAND 1140
ទូរស័ព្ទ: (09) 378 0788
ទូរសារ: (09) 378 8180
www.rba.co.nz

ទំនាក់ទំនងទៅក្រុមផ្សាយព័ត៌មានឯទៀតមាននៅ www.bsa.govt.nz

តារាងត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបណ្តឹង

- តើអ្នកមានបានសរសេរបណ្តឹងនេះជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅនាយករបស់ក្រុមហ៊ុនផ្សាយនោះហើយឬនៅ?
- តើអ្នកផ្សាយនឹងអាចទទួលបានបណ្តឹងតវ៉ាជាផ្លូវការក្នុងរយៈពេល២០ថ្ងៃក្រោយពីថ្ងៃដែលគេផ្សាយទេ?
- តើបណ្តឹងតវ៉ាជាផ្លូវការមានរូមទាំង៖
 - ឈ្មោះកម្មវិធីដែលអ្នកចង់ប្តឹងតវ៉ា?
 - ប៉ុស្តិ៍ ឬស្ថានីយដែលផ្សាយ?
 - ថ្ងៃនិងម៉ោងដែលផ្សាយ?
- តើអ្នកបានលើកឡើងយ៉ាងច្បាស់ថាតើបទដ្ឋានមួយណា ឬបទដ្ឋានទាំងអស់ណាដែលអ្នកយល់ថាត្រូវបានបំពាន, និង តើដោយហេតុអ្វីដែរ?
- បើអ្នកប្តឹងតវ៉ាអំពីការបំពានលើ **ភាពដាច់ដោយខ្សែកំពែង**, តើអ្នកបានធ្វើទៅបេអេសអេក្នុងកំឡុងពេល២០ថ្ងៃ-ថ្ងៃធ្វើការ ក្រោយពីថ្ងៃដែលគេផ្សាយកម្មវិធីនោះទេ?
- បើអ្នកមិនពេញចិត្តជាមួយចម្លើយរបស់អ្នកផ្សាយទេ, តើអ្នកបានបញ្ជូនបណ្តឹងតវ៉ានោះឡើងទៅ**បេអេសអេដើម្បី** ឱ្យធ្វើការអង្កេតដោះស្រាយនិងសើរើពិនិត្យឡើងវិញក្នុងរយៈពេល២០ថ្ងៃក្រោយពីថ្ងៃដែលទទួលបានចម្លើយពីអ្នកផ្សាយ?
- បើអ្នកផ្សាយមិនឆ្លើយតបមកបណ្តឹងតវ៉ាអ្នកក្នុងរយៈពេល២០ថ្ងៃ, តើអ្នកបានបញ្ជូនបណ្តឹងតវ៉ានោះឡើងទៅ**បេអេសអេដើម្បី**ឱ្យធ្វើការអង្កេតដោះស្រាយនិងសើរើពិនិត្យឡើងវិញក្នុងរយៈពេល២០ថ្ងៃក្រោយពីថ្ងៃដែលគេផ្សាយកម្មវិធីនោះ?



Broadcasting Standards Authority

Level 2, NZ Lotteries Commission Building
54-56 Cambridge Terrace
PO Box 9213, Wellington 6141

ទូរស័ព្ទ: (04) 382 9508

ទូរសារ: (04) 382 9543

ទូរស័ព្ទមិនបាច់បង់ប្រាក់: 0800 366 996

អ៊ីមែល: info@bsa.govt.nz